

DIN ISO 5234

ICS 59.120.10

Ersatz für
DIN ISO 5234:1984-05

**Textilmaschinen und Zubehör –
Ganzstahlgarnituren –
Definitionen von Abmessungen, Arten und Montage (ISO 5234:2005);
Text Deutsch, Englisch und Französisch**

Textile machinery and accessories –

Metallic card clothing –

Definitions of dimensions, types and mounting (ISO 5234:2005); Text in German, English and French

Matériel pour l'industrie textile –

Garnitures de carte –

Définitions des dimensions, types et montage (ISO 5234:2005); Texte en allemand, anglais et français

Gesamtumfang 28 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort	8
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Querschnitt des Sägezahndrahtes.....	9
2.1 Profildraht zum Beziehen von Walzen mit Nuten oder von glatten Walzen	9
2.2 Profildraht zum Beziehen von glatten Walzen.....	10
3 Zahnformen	11
3.1 Allgemeines.....	11
3.2 Zahnrichtungen.....	12
3.3 Winkelbezeichnungen	12
3.4 Arten des Sägezahndrahtes.....	13
4 Verfahren zur Montage der Sägezahndrähte	15
4.1 Profildraht zum Aufziehen auf einer glatten Walzenoberfläche.....	15
4.2 Profildraht zum Aufziehen auf einer Walze mit Nuten	16
5 Aufziehen von Sägezahndraht	17
Anhang A (normativ) Maße.....	19
Literaturhinweise	28

Bilder

Bild 1 — Profildraht mit Normalfuß	10
Bild 2 — Profildraht mit verkettetem Fuß (V-Typ).....	11
Bild 3 — Zahnformen	11
Bild 4 — Draht mit nach links gerichteten Zähnen.....	12
Bild 5 — Draht mit nach rechts gerichteten Zähnen.....	12
Bild 6 — Brustwinkel $\delta \leq 90^\circ$	12
Bild 7 — Diamantspitzendraht	13
Bild 8 — Brustwinkel $\delta \geq 90^\circ$	13
Bild 9 — Diamantspitzendraht	13
Bild 10 — Draht mit verlängerter Zahnücke.....	14
Bild 11 — „Morel“ Draht	14
Bild 12 — Flachspitzendraht.....	14
Bild 13 — Konvexrückendraht, spitz.....	14

Bild 14 — Konvexrückendraht, mit Flachspitze	15
Bild 15 — Aufziehen von Profildraht mit Normalfuß (siehe Bild 1)	15
Bild 16 — Aufziehen von Profildraht mit verkettetem Fuß (zum Beispiel V-Typ, siehe Bild 2)	16
Bild 17 — Aufziehen von Profildraht mit Normalfuß (siehe Bild 1)	16
Bild 18 — Maße	17
Bild 19 — Eingängige Bewicklung	17
Bild 20 — Mehrgängige Bewicklung – Beispiel: 4-gängig (g4)	18
Tabellen	
Tabelle A.1 — Drähte mit Normalfuß	19
Tabelle A.2 — Winkel	21
Tabelle A.3 — Drahtarten	22
Tabelle A.4 — Aufziehen von Sägezahndraht	24

Content

	Page
1 Scope	9
2 Cross-section of metallic saw-tooth wire.....	9
2.1 Section of wire for mounting in a grooved roller or on surface on an ungrooved roller	9
2.2 Section of wire for mounting on ungrooved roller	10
3 Tooth forms	11
3.1 General.....	11
3.2 Hand of teeth	12
3.3 Angles	12
3.4 Types of wire	13
4 Method of mounting wire sections	15
4.1 Wire section mounted on surface of ungrooved roller.....	15
4.2 Wire sections mounted in a grooved roller.....	16
5 Mounting metallic card wire	17
Annex A (normative) Dimensions.....	19
Bibliography.....	28
Figures	
Figure 1 — Wire with normal rib	10
Figure 2 — Wire with interchaining (V-type interlocking rib).....	11
Figure 3 — Tooth forms	11
Figure 4 — Wire with left-hand points.....	12
Figure 5 — Wire with right-hand points	12
Figure 6 — Front angle $\delta \leq 90^\circ$	12
Figure 7 — Diamond point wire	13
Figure 8 — Front angle $\delta \geq 90^\circ$	13
Figure 9 — Diamond point wire	13
Figure 10 — Extended pitch wire.....	14
Figure 11 — "Morel" wire	14
Figure 12 — Flat top wire.....	14
Figure 13 — Pointed curved back wire.....	14
Figure 14 — Curved back with flat top wire	15
Figure 15 — Mounting of wire with normal rib (see Figure 1).....	15
Figure 16 — Mounting of wire with interlocking rib (for example type V, see Figure 2)	16
Figure 17 — Mounting of wire with normal rib (see Figure 1).....	16

Figure 18 — Dimensions	17
Figure 19 — Single wire winding	17
Figure 20 — Multiple wire winding – Example with four starts (g4)	18

Tables

Table A.1 — Wire with normal rib.....	19
Table A.2 — Angles.....	21
Table A.3 — Types of wire	22
Table A.4 — Mounting metallic card wire	24

Sommaire

	Page
1	Domaine d'application..... 9
2	Profil transversal de fil rigide à dents de scie 9
2.1	Profil pour montage sur un cylindre rainuré ou sur un cylindre lisse 9
2.2	Profil pour montage sur un cylindre lisse uniquement 10
3	Forms de dents 11
3.1	Généralités 11
3.2	Orientation des dents 12
3.3	Indication des angles 12
3.4	Types de garnitures 13
4	Genres de montage des profils 15
4.1	Profils pour montage sur un cylindre lisse..... 15
4.2	Profils pour montage sur une cylindre rainuré 16
5	Montage du fil rigide à dents de scie..... 17
Annexe A (normative)	Dimensions 19
Bibliographie	 28

Figures

Figure 1 — Profil d'un fil avec talon normal	10
Figure 2 — Profil de fil autobloquant (type V).....	11
Figure 3 — Forms de dents	11
Figure 4 — Dents orientées à gauche	12
Figure 5 — Dents orientées à droite	12
Figure 6 — Angle avant $\delta \leq 90^\circ$	12
Figure 7 — Dents en pointe diamant	13
Figure 8 — Angle avant $\delta \geq 90^\circ$	13
Figure 9 — Fil en pointe diamant.....	13
Figure 10 — Fil à découpe allongée	14
Figure 11 — Fil «Morel»	14
Figure 12 — Fil avec méplat	14
Figure 13 — Fil à dos convexe, pointu	14
Figure 14 — Fil à dos convexe, avec méplat.....	15
Figure 15 — Montage du profil à talon normal (voir Figure 1)	15

Figure 16 — Montage du profil autobloquant (par exemple type V, voir Figure 2)	16
Figure 17 — Montage du profil à talon normal (voir Figure 1)	16
Figure 18 — Dimensions	17
Figure 19 — Garnissage à un fil.....	17
Figure 20 — Bobinage à plusieurs fils – Exemple avec quatre fils (g4).....	18

Tables

Tableau A.1 — Profil d'un fil avec talon normal.....	19
Tableau A.2 — Angles.....	21
Tableau A.3 — Types de garnitures.....	22
Tableau A.4 — Montage du fil rigide à dents de scie.....	24

Nationales Vorwort

Diese Norm wurde vom Unterkomitee SC 1 „Spinnereivorbereitungs-, Spinnerei-, Zwirnerei- und Spulereimaschinen und Zubehör“ des ISO/TC 72 aufgestellt und vom Arbeitsausschuss NA 106-02-05 AA „Spinnereimaschinen“ (TEX-SP) im Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) zur Herausgabe als DIN-ISO-Norm verabschiedet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Bereiche von dieser Internationalen Norm Patentrechten unterliegen können. DIN darf nicht für die Angabe irgendwelcher oder aller Patentrechte verantwortlich gemacht werden.

Diese 2. Ausgabe ersetzt die 1. Ausgabe von ISO 5234:1980, die technisch überarbeitet wurde.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 9903-1 siehe DIN ISO 9903-1

ISO 9903-2 siehe DIN ISO 9903-2

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 5234:1984-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel geändert;
- b) Streichung des Profildrahts mit verriegeltem Fuß (E-Typ);
- c) Anpassung der Begriffe und Definitionen an den neuesten Stand der Technik.

Frühere Ausgaben

DIN 64125: 1963-04, 1972-09, DIN ISO 5234: 1984-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 9903-1, *Textilmaschinen und Zubehör — Hauptmaße für Profildrähte für Ganzstahlgarnituren — Teil 1: Fuß ohne Verkettung*

DIN ISO 9903-2, *Textilmaschinen und Zubehör — Hauptmaße für Profildrähte für Ganzstahlgarnituren — Teil 2: Fuß mit Verkettung*

Textilmaschinen und Zubehör — Ganzstahlgarnituren — Definitionen von Abmessungen, Arten und Montage

Textile machinery and accessories — Metallic card clothing — Definitions of dimensions, types and mounting

Matériel pour l'industrie textile — Garnitures de cardé — Définitions des dimensions, types et montage

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm definiert Abmessungen, Arten und Montage für Sägezahndraht für Ganzstahlgarnituren mit verschiedenen Querschnitten und Zahnformen.

ANMERKUNG Zusätzlich zu den Begriffen in zwei der drei offiziellen ISO-Sprachen (Englisch und Französisch) enthält diese Internationale Norm die gleichwertigen Begriffe in deutscher Sprache. Diese sind auf Wunsch des ISO/TC 72 aufgenommen worden und die Mitgliedskörperschaften von Deutschland (DIN), Schweiz (SNV) und Italien (UNI) haben die Richtigkeit bestätigt. Es können jedoch nur die Begriffe in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe angesehen werden.

1 Scope

This International Standard defines dimensions, types and mounting of saw-tooth wire for metallic card clothing with various cross-sections and tooth forms.

NOTE In addition to terms used in English and French, two of the three official ISO languages, this International Standard gives the equivalent terms in German and Italian; these are published under the responsibility of the member bodies for Germany (DIN), Switzerland (SNV) and Italy (UNI). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les dimensions, les types et le montage des fils rigides à dents de scie pour garnitures de cardé, ayant différents profils et formes de dents.

NOTE En complément des termes en anglais et français, deux des trois langues officielles de l'ISO, la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand et en italien; ces termes sont publiés sous la responsabilité des comités membres allemand (DIN), suisse (SNV) et italien (UNI). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

2 Querschnitt des Sägezahndrahtes

2.1 Profildraht zum Beziehen von Walzen mit Nuten oder von glatten Walzen

Die Abmessungen zur Vermessung von Profildraht mit Normalfuß sind in Bild 1 dargestellt. Siehe Tabelle A.1.

ANMERKUNG Die Hauptmaße sind in ISO 9903-1 festgelegt.

2 Cross-section of metallic saw-tooth wire

2.1 Section of wire for mounting in a grooved roller or on surface on an ungrooved roller

The dimensions to be used for measuring wire with normal rib are given in Figure 1. See Table A.1.

NOTE For the main dimensions, see ISO 9903-1.

2 Profil transversal de fil rigide à dents de scie

2.1 Profil pour montage sur un cylindre rainuré ou sur un cylindre lisse

Les dimensions pour mesurer un fil à talon normal sont indiquées à la Figure 1. Voir Tableau A.1.

NOTE Pour les dimensions principales, voir l'ISO 9903-1.